

VR 30



■ ■ ■ ■ **TR, PL, CZ, HR, GUS, RO**



Vaillant yetkili satıcıları için

Montaj kılavuzu

# Modülasyonlu veri yolu modülü VR 30

## İçindekiler

	<b>Genel hususlar</b> .....	<b>2</b>	<b>3</b>	<b>Montaj</b> .....	<b>4</b>
	Evrakların muhafaza edilmesi ...	2	3.1	Teslimat kapsamı .....	4
	Kullanılan semboller .....	2	3.2	Veri yolu modülünün monte edilmesi	4
<b>1</b>	<b>Cihazın tarifi</b> .....	<b>2</b>	<b>4</b>	<b>Elektrik kablo bağlantısı</b> .....	<b>7</b>
			4.1	Veri yolu modülünün bağlanması	7
<b>2</b>	<b>Güvenlik uyarıları</b> .....	<b>3</b>	4.2	Veri yolu adresinin ayarlanması .	8

## Genel hususlar



### Dikkat!

**Montajdan önce lütfen bu kılavuzu okuyunuz. Elemanları geçerli şartnamelere göre monte ediniz. Cihazın ve veri yolu modüllü otomatik kontrol sisteminin montaj kılavuzuna dikkat ediniz.**

### Evrakların muhafaza edilmesi

Lütfen montaj kılavuzunu kullanıcıya teslim ediniz. Kullanıcı, gerekli olduğunda hazır bulunması için kılavuzu muhafaza edecektir.

### Kullanılan semboller

Modül monte ederken bu kılavuzdaki emniyet talimatlarına dikkat ediniz!



### Tehlike!

**Doğrudan yaşamsal tehlike mevcuttur!**



### Dikkat!

**Mamul ve çevre için olası tehlikeli durumlar!**



### Uyarı!

**Kullanıma ilişkin tavsiyeler.**

- Yapılması gereken bir faaliyeti ifade eden sembol

## 1 Cihazın tarifi

Modülasyonlu veri yolu modülü VR 30'u, auroMATIC 620 veya calorMATIC 630 kontrol cihazlarıyla birlikte sistemin genişletilmesi için kullanabilirsiniz. VR 30 ana kontrol cihazı ile birden fazla Vaillant cihazı arasındaki iletişimi sağlamaktadır.

PC arayüzü olan cihazlarda veri yolu modülü VR 30'u vrnetDIALOG ile birlikte kontrol ve uzaktan parametre ayarı yapmak için kullanabilirsiniz.

VR 30, bağlantı klemensleri olan bir elektronik kart ve bir elektrik kablosundan oluşmaktadır.

### **calorMATIC 630:**

İkiden fazla cihaz kaskad olarak devreye girecekse, her bir cihaz için e-Veri yolu ile cihaz arasındaki bağlantıyı oluşturan bir veri yolu modülü (Western prizi) gerekmektedir. En fazla altı VR 30 cihazını reglere bağlayabilirsiniz.

### **auroMATIC 620:**

İki ile altı arasında cihaz kaskad olarak devreye girecekse, her bir cihaz için e-Veri yolu ile cihaz arasındaki bağlantıyı oluşturan (Western Prizi) bir veri yolu modülü VR 30 gerekmektedir. Reglere en fazla altı veri yolu modülü VR 30 cihazı bağlayabilirsiniz.

Veri yolu modülü VR 30 doğrudan cihazın elektrik kutusuna entegre edilmektedir. Regler ile e-Veri yolu üzerinden iletişim kurmaktadır. VR 30 modülündeki bir ayar düğmesiyle kesin bir veri yolu adresinin ayarlanması gerekmektedir. Bütün diğer ayarları ana regler cihazdan yapınız.

## **2 Güvenlik uyarıları**

Veri yolu modülünün, mevcut standartlara ve şartnamelere uyulmasından sorumlu olan yetkili satıcılar ve Vaillant teknik servis tarafından monte edilmesi gerekmektedir.

Bu kılavuza uyulmamasından dolayı oluşan hasarlar için sorumluluk üstlenmemekteyiz.



### **Tehlike!**

**Elektrik yüklü bağlantılardan elektrik çarpmasından dolayı hayati tehlike! Cihazda çalışmalar yapmadan önce elektrik girişini kesiniz ve tekrar açılmasına karşı emniyet önlemleri alınız.**

**auroMATIC 620 veya calorMATIC 630 cihazlarındaki şalterlerin kapatılması, sistemdeki bütün klemenslerdeki elektriği kesmeye yeterli değildir.**

## 2 Güvenlik uyarıları

### 3 Montaj

Kablo bağlantıları için piyasada bulunan normal kablolar kullanınız. Veri yolu kablosunun asgari kesiti 0,75 mm<sup>2</sup> olmalıdır.

Veri yolu kablosunun maksimum uzunluğuna dikkat ediniz:

- Kablo kesiti 0,75 mm<sup>2</sup> 300 m

230 V'luk bağlantı kablolarını duvara ve veri yolu kablolarından, 10 m'den uzun olduklarında ayrı olarak döşeyiniz.

## 3 Montaj

### 3.1 Teslimat kapsamı

3.1 tablosu ile veri yolu modülünün teslimat kapsamını kontrol ediniz.

Poz.	Adet	Parça
1	1	Veri yolu modülü elektronik kartı VR 30
2	1	e-Veri yolu kablosu için bağlantı soketi
3	1	Cihaz için elektrik kablosu
4	1	Montaj klipsi

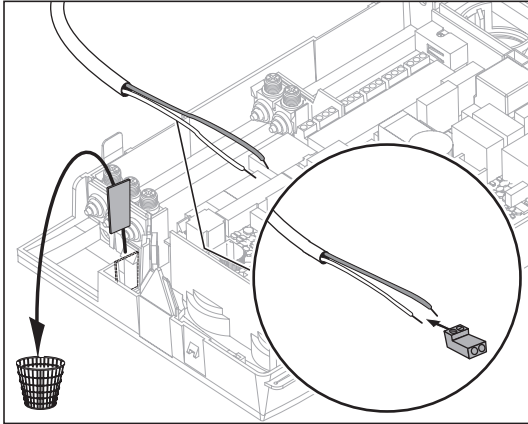
**Tab. 3.1: Veri yolu modülü VR 30'un teslimat kapsamı**

### 3.2 Veri yolu modülünün monte edilmesi

Veri yolu modülü VR 30'un elektronik kartını cihazın içine aşağıdaki şekilde monte ediniz:

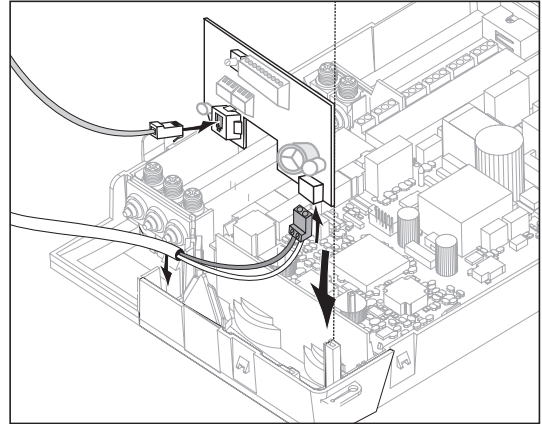
**ecoTEC, iroVIT, ecoCOMPACT**

- Cihazın elektrik kutusunu cihazın montaj talimatına göre açınız.
- Kablo deliğindeki kapağı çıkartınız (bakınız Şek. 3.1).
- Veri yolu kablosunu birlikte verilen sokete bağlayınız.



**Şek. 3.1 Veri yolu kablosunun cihaz içine geçirilmesi ve bağlantı klemensine bağlanması**

- Veri yolu kablosunun soketini, veri yolu modülünün elektronik kartı üzerindeki kablo bağlantı yerine takınız.
- Veri yolu adresini 4.2 bölümünde tarif edildiği gibi ayarlayınız.
- Veri yolu modülü elektronik kartını Şek. 3.2'ye göre elektrik kutusuna monte ediniz.

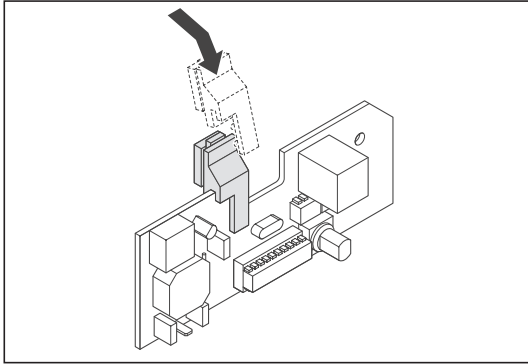


**Şek. 3.2 Veri yolu modülü elektronik kartının monte edilmesi**

### 3 Montaj

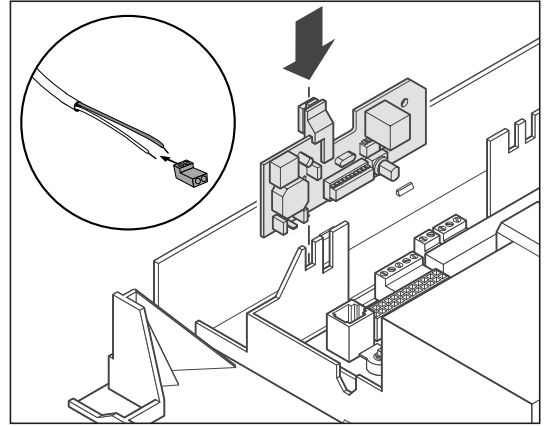
#### **atmoTEC, turboTEC**

- Cihazın elektrik kutusunu, cihazın montaj kılavuzuna göre açınız.
- Veri yolu modülü ile birlikte verilen klipsi veri yolu modülünün elektronik kartına takınız (bakınız Şek. 3.3).



**Şek. 3.3 Klipsin veri yolu modülünün elektronik kartına takılması**

- Elektronik kartı klipsle birlikte elektrik kutusundaki yerine takınız (bakınız Şek. 3.4).



**Şek. 3.4 Veri yolu modülü elektronik kartının yerine takılması**

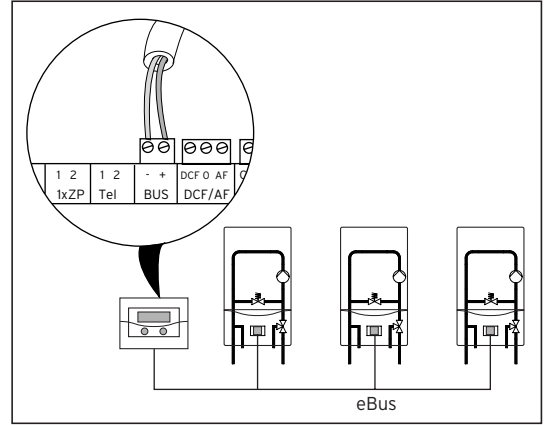
- Veri yolu kablosunu birlikte verilen soketine bağlayınız.
- Veri yolu kablosunun soketini veri yolu modülü elektronik kartı üzerindeki kablo bağlantı yerine takınız (bakınız Şek. 4.2).
- Veri yolu modülünün elektronik kartını Şek. 3.2'ye göre elektrik kutusuna monte ediniz.



## 4 Elektrik kablo bağlantısı

### 4.1 Veri yolu modülünün bağlanması

- Bağlantı kablosunun diğer ucundaki soketi (Western prizi) cihazın elektrik sisteminin X6 kablo bağlantı yerine bağlayınız.
- Veri yolu kablosunu Şek. 4.1'de gösterildiği gibi, veri yolu modüllü otomatik kontrol sistemine (calorMATIC 630, auroMATIC 620) bağlayınız.
- Sadece vrnetDIALOG ile kombinasyonda veri yolu modülünü vrnetDIALOG içindeki veri yolu kablosuna bağlayınız.



Şek. 4.1 Veri yolu modülünün bağlanması



### Uyarı!

**e-Veri yolu sistemin herhangi bir yerinden dağıtılabilmektedir.**

## 4 Elektrik kablo bağlantısı

### 4.2 Veri yolu adresinin ayarlanması

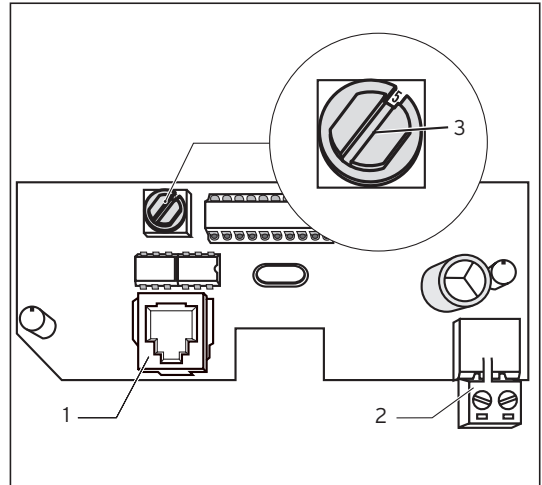
Sistem içindeki iletişim bir e-Veri yolu üzerinden gerçekleşmektedir. Bütün elemanlar arasında kusursuz bir iletişimin sağlanması için, ilgili veri yolu modülüne kesin bir adres atanması gerekmektedir. Bunun için veri yolu modülündeki adres şalterinden 1 - 6 arasındaki bir değeri ayarlamanız gerekmektedir.

- Bağlı olan veri yolu modüllerinin adres şalterlerini (3) (bakınız Şek. 4.2) veri yolu adreslerine ayarlayınız. Veri yolu adresi cihazın kaskad sistemi içindeki pozisyonuna bağlıdır.

Birinci cihaza 1 veri yolu adresi, ikinci cihaza 2 adresi vs. verilir.

Cihazlar bu sıraya göre calorMATIC 630 veya auroMATIC 620 veri yolu modüllü otomatik kontrol sisteminin ekranında görülmektedirler.

vrnetDIALOG'da en fazla 16 cihaz bağlanabilir. Cihaza 1-16 arasında bir veri yolu adresinin atanması gerekmektedir.



**Şek. 4.2 Veri yolu adresinin ayarlanması**

Açıklama:

- 1 Cihaza bağlantı yeri
- 2 Veri yolu kablosu bağlantı soketi
- 3 Adres şalteri

Tylko dla instalatora

Instrukcja instalacji

# Moduł kotła z regulacją ciągłą (7, 8, 9) VR 30

## Spis treści

	<b>Uwagi ogólne .....</b>	<b>2</b>	<b>3</b>	<b>Montaż .....</b>	<b>4</b>
	Przechowywanie dokumentacji ..	2	3.1	Zakres dostawy .....	4
	Stosowane symbole .....	2	3.2	Montaż modułu VR30 .....	4
<b>1</b>	<b>Opis modułu .....</b>	<b>2</b>	<b>4</b>	<b>Przyłączenie elektryczne .....</b>	<b>6</b>
			4.1	Przyłączenie modułu VR30 .....	6
<b>2</b>	<b>Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa/przepisy .....</b>	<b>3</b>	4.2	Nastawianie adresu magistralnego	7
2.1	Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa	3			
2.2	Przepisy .....	4			

## Uwagi ogólne



### Uwaga!

**Przed montażem należy przeczytać niniejszą instrukcję. Montaż elementów składowych należy wykonać zgodnie z obowiązującymi przepisami. Należy przy tym przestrzegać i stosować się do instrukcji instalacji kotła grzewczego i instrukcji regulatora.**

### Przechowywanie dokumentacji

Niniejszą instrukcję montażu należy przekazać Użytkownikowi instalacji grzewczej. Użytkownik powinien przechowywać ją w taki sposób, aby w razie potrzeby była ona do dyspozycji.

### Stosowane symbole

Przy montażu modułu należy przestrzegać wskazówek bezpieczeństwa zamieszczonych w niniejszej instrukcji!



### Niebezpieczeństwo!

**Bezpośrednie zagrożenie życia i zdrowia!**



### Uwaga!

**Możliwe niebezpieczne sytuacje dla wyrobu i dla środowiska!**



### Wskazówka!

**Użyteczne informacje i wskazówki.**

- Symbol wskazujący na konieczność wykonania oznaczonej nim czynności

## 1 Opis modułu

Moduł VR 30 stosuje się do rozbudowy systemu regulacji opartego na regulatorach auroMATIC 620 lub calorMATIC 630. Umożliwia on komunikację regulatora centralnego z wieloma kotłami grzewczymi z modulacją firmy Vaillant.

W przypadku kotłów grzewczych z interfejsem PC, moduł VR30 może być stosowany w połączeniu z vnetDIALOG dla nadzorowania i zdalnego ustawienia parametrów pracy kotła. VR30 składa się z płytki elektronicznej z zaciskiem przyłączeniowym i z przewodu przyłączeniowego.

### **Regulator calorMATIC 630:**

Jeśli istnieje potrzeba połączenia więcej niż dwóch kotłów grzewczych w układzie kaskadowym, to do każdego kotła potrzebny jest moduł VR 30. Zapewnia on uzyskanie połączenia między magistralą elektroniczną i kotłem grzewczym (gniazdko Western). Maksymalnie można przyłączyć 6 modułów VR 30.

### **Regulator auroMATIC 620:**

Jeśli istnieje potrzeba połączenia dwóch lub więcej kotłów grzewczych w układzie kaskadowym, to do każdego kotła potrzebny jest moduł magistralny VR 30. Zapewnia on uzyskanie połączenia między magistralą elektroniczną i kotłem grzewczym (gniazdko Western). Maksymalnie można przyłączyć 6 modułów VR 30. Łącznik magistralny wmontowuje się bezpośrednio na listwie przyłączeniowej kotła grzewczego. Moduł zapewnia uzyskanie komunikacji z regulatorem poprzez magistralę. W module VR 30 należy pokrętkiem nastawić jednoznaczny adres kotła. Wszystkie inne nastawy przeprowadza się w regulatorze centralnym.

## **2 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa/przepisy**

Moduł VR30 musi zostać zainstalowany przez autoryzowany, specjalistyczny zakład rzemieślniczy, który jednocześnie jest odpowiedzialny za przestrzeganie istniejących norm i przepisów. Za szkody powstałe wskutek nieprzestrzegania niniejszej instrukcji firma Vaillant nie ponosi żadnej odpowiedzialności.

### **2.1 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa**



#### **Niebezpieczeństwo!**

**Zagrożenie życia przez porażenie prądem elektrycznym na przyłączach znajdujących się pod napięciem. Przed rozpoczęciem pracy przy module należy wyłączyć dopływ prądu elektrycznego i zabezpieczyć się przed możliwością jego ponownego, przypadkowego włączenia.**

**Wyłączenie wyłącznika sieciowego w regulatorach auroMATIC 620 i calorMATIC 630 nie wystarcza, aby odłączyć napięcie od wszystkich zacisków systemu.**

## 2.2 Przepisy

Należy przestrzegać obowiązujących przepisów prawnych i norm.

Do wykonania połączeń należy stosować przewody elektryczne powszechnie dostępne w handlu. Przewód magistralny musi mieć minimalny przekrój poprzeczny  $0.75 \text{ mm}^2$ . Przewód elektryczny magistrali nie może przekroczyć następującej maksymalnej długości:

- 300 m przy przekroju poprzecznym  $0.75 \text{ mm}^2$

Elektryczne przewody przyłączeniowe, znajdujące się pod napięciem 230 V oraz przewody czujników i przewody magistrali o długości powyżej 10 m należy rozprowadzać osobno.

## 3 Montaż

### 3.1 Zakres dostawy

Sprawdzić zakres dostawy modułu VR30 na podstawie tabeli 3.1.

Poz.	Ilość	Element
1	1	Płytki elektroniczna modułu VR 30
2	1	Zacisk przyłączeniowy do przewodu magistrali elektronicznej
3	1	Przewód przyłączeniowy dla kotła
4	1	Zacisk montażowy

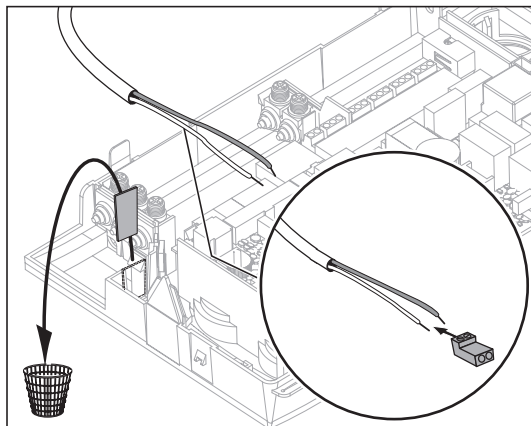
**Tab. 3.1 Zakres dostawy modułu VR 30**

### 3.2 Montaż modułu VR30

Montaż płytki elektronicznej modułu VR30 w kotle grzewczym, przeprowadza się w następujący sposób:

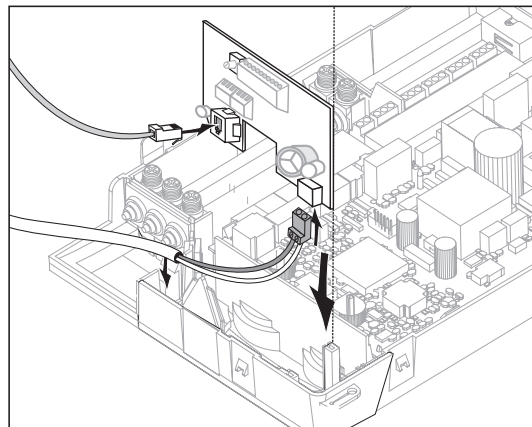
**ecoTEC, ecoCOMPACT**

- Otworzyć skrzynkę przyłączową kotła grzewczego postępując zgodnie z instrukcją instalacji kotła.
- Usunąć osłonę z otworu do przeprowadzenia przewodu elektrycznego (patrz rys. 3.1).
- Przyłączyć przewód magistrali do dołączonego zacisku.



**Rys. 3.1 Wprowadzić przewód elektryczny magistrali do kotła grzewczego i przyłączyć go do zacisku.**

- Wcisnąć zacisk przyłączeniowy przewodu magistrali do gniazdka wtykowego na płycie elektronicznej modułu.
- Nastawić adres magistralny w sposób opisany w rozdziale 4.2.
- Wmontować płytkę elektroniczną modułu do skrzynki przyłączowej zgodnie z rys. 3.2.

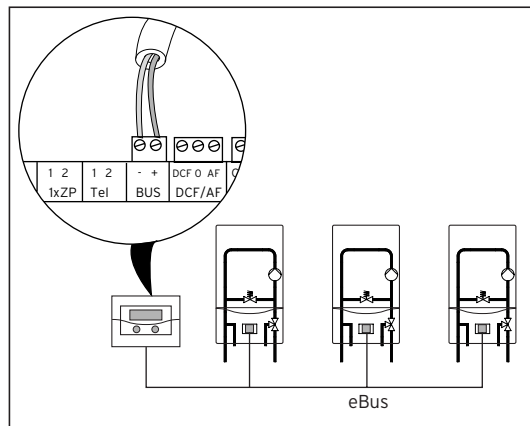


**Rys. 3.2 Montaż płytki elektronicznej modułu.**

### 4 Przyłączenie elektryczne

#### 4.1 Przyłączenie modułu VR30

- Umieścić drugi wtyk połączeniowego przewodu elektrycznego (gniazdko Western) w gniazdku wtykowym X6 układu elektronicznego kotła.
- Przyłączyć przewód magistrali w modułowym regulatorze (calorMATIC 630, auroMATIC 620) w sposób pokazany na rysunku 4.1.
- Przy kombinacji tylko z vrnetDIALOG należy moduł przyłączyć do magistrali w vrnetDIALOG.



Rys. 4.1 Przyłączenie modułu VR30



#### Wskazówka!

**Rozgałęzienie magistrali elektronicznej można wykonać w dowolnym miejscu systemu.**



#### 4.2 Nastawianie adresu magistralnego

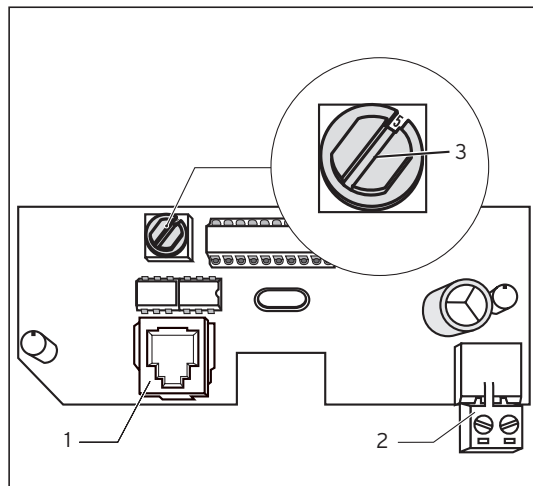
Komunikacja w obrębie systemu odbywa się z wykorzystaniem magistrali elektronicznej. Aby komunikacja ta funkcjonowała niezawodnie pomiędzy wszystkimi składnikami systemu, konieczne jest przypisanie każdemu modułowi indywidualnego adresu.

W tym celu należy nastawić przełącznikiem adresów wartości od 1 do 6.

- Nastawić przełącznik adresów (3) (patrz rys. 4.2) każdego pojedynczego modułu na wartość jego adresu magistralnego. Przy wyborze adresu magistralnego należy kierować się pozycją kotła w układzie kaskady. Pierwszy kocioł otrzymuje adres 1, drugi 2, itd.

Kotły pojawiają się w takiej właśnie kolejności na wyświetlaczu modułowego regulatora calorMATIC 630 lub auroMATIC 620.

W przypadku vrnetDIALOG można przyłączyć do 16 kotłów grzewczych. Każdemu kotłowi należy przyporządkować odpowiedni adres od 1 do 16.



**Rys. 4.2 Nastawianie adresu magistralnego**

Legenda:

- Gniazdko wtykowe do przyłączenia do kotła grzewczego
- Zacisk do przyłączenia przewodu magistrali
- Przełącznik adresów



Pro montážní firmu

Návod na instalaci

# Kaskádový modul VR 30

## Obsah

	<b>Obecně .....</b>	<b>2</b>	<b>3</b>	<b>Montáž .....</b>	<b>4</b>
	Umístění a uschování podkladů .	2	3.1	Rozsah dodávky .....	4
	Použité symboly .....	2	3.2	Montáž kaskádového modulu ...	4
<b>1</b>	<b>Popis přístroje .....</b>	<b>2</b>	<b>4</b>	<b>Elektroinstalace .....</b>	<b>7</b>
			4.1	Připojení kaskádového modulu ..	7
<b>2</b>	<b>Bezpečnostní pokyny .....</b>	<b>3</b>	4.2	Nastavení modulu adresy .....	8

## Obecně



### Pozor!

**Před montáží si prosím přečtete tento návod. Součásti nainstalujte podle platných předpisů. Dodržujte návod na instalaci kotle a sběrnového modulárního regulátoru.**

### Umístění a uschování podkladů

Tento návod k instalaci předejte prosím provozovateli zařízení. Ten jej uschová, aby byl návod v případě potřeby k dispozici.

### Použité symboly

Při montáži přístroje dodržujte bezpečnostní pokyny uvedené v tomto montážním návodu!



### Nebezpečí!

**Bezprostřední ohrožení zdraví a života!**



### Pozor!

**možná nebezpečná situace pro výrobek a okolní prostředí!**



### Poznámka!

### Uživatelská doporučení

- Symbol pro potřebnou aktivitu

## 1 Popis přístroje

Kaskádový modul VR 30 můžete použít pro rozšíření systému k regulátorům auroMATIC 620 popř. calorMATIC 630. VR 30 umožňuje komunikaci centrálního regulačního přístroje s několika kotli.

U kotlů s PC-rozhraním můžete použít kaskádový modul VR30 ve spojení s vrnetDIALOG pro dohled a dálkovou možnost nastavení. VR 30 se skládá z destičky s přípojovací svorkou a přípojovacího kabelu.

### calorMATIC 630:

Pokud mají být zapojeny více než dva kotle v kaskádě, je pro každý kotel zapotřebí kaskádový modul, který vytvoří spojení mezi regulátorem a kotlem (zástrčka). K regulátoru můžete připojit až 6 kusů VR 30.

### auroMATIC 620:

Pokud je v kaskádě zapojeno dva až šest kotlů, je pro každý kotel zapotřebí jeden kaskádový modul, který vytvoří spojení mezi regulátorem a kotlem (zástrčka). Můžete připojit až šest kaskádových modulů VR 30.

Sběrníkový konektor VR 30 se zabuduje přímo do spínací lišty kotle. Komunikuje s regulátorem přes bus. Na VR 30 musí být pomocí otočného spínače nastavena jednoznačná adresa a pořadí kotle. Veškerá další nastavení provedete na centrálním regulačním přístroji.

## 2 Bezpečnostní pokyny

Kaskádový modul musí být nainstalován oprávněnou odbornou firmou, která zodpovídá za dodržení stávajících norem a předpisů. Za škody vzniklé nedodržením tohoto návodu nepřijímáme žádnou odpovědnost.



### Nebezpečí!

**Na přípojkách vedoucích napětí je při zásahu proudem ohrožen život!**

**Před prací na přístroji vypněte přívod proudu a zajistěte jej proti zapnutí.**

**Vypnutí síťového vypínače na auroMATIC 620 popř. calorMATIC 630 nestačí na to, aby všechny svorky systému byly bez napětí.**

Pro zapojení se použijí běžné vodiče. Vodič sběrnice musí mít minimální průměr 0,75 mm<sup>2</sup>. Dodržujte maximální délky vodiče sběrnice:

- Průřez kabelu 0,75 mm<sup>2</sup> 300 m

Připojovací vedení s 230 V a vedení čidel popř. sběrnice pokládejte v délce větší než 10 m odděleně.

### 3 Montáž

#### 3.1 Rozsah dodávky

Na základě tabulky 3.1 překontrolujte rozsah dodávky kaskádového modulu.

Poz.	Počet	Konstrukční prvek
1	1	Základní deska kaskádového modulu VR 30
2	1	Připojovací svorka do propojení eBus
3	1	Připojovací kabel pro topný přístroj
4	1	Montážní klip

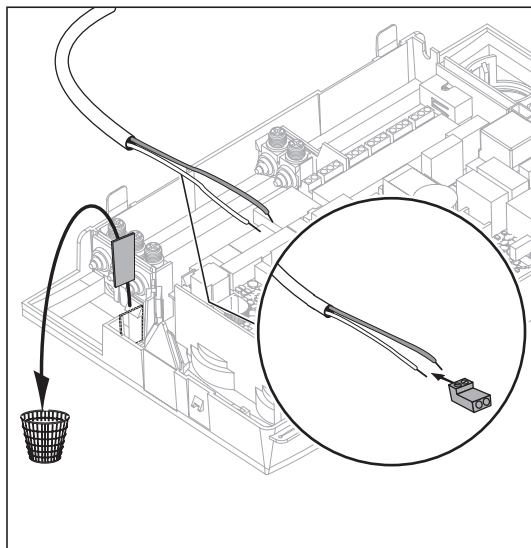
**Tab. 3.1: Rozsah dodávky kaskádového modulu VR 30**

#### 3.2 Montáž kaskádového modulu

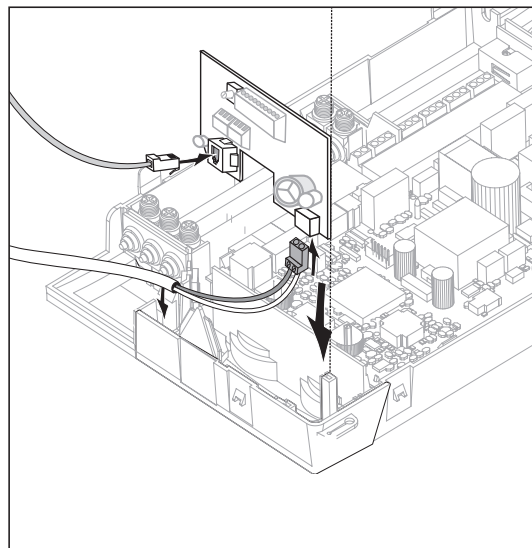
Destičku kaskádového modulu VR 30 namontujte do kotle následujícím způsobem:

##### ecoTEC, ecoCOMPACT

- Otevřete spínací skříňku kotle, jak je uvedeno v instalačním návodu kotle.
- Z kabelové průchodky odstraňte kryt (viz Obr. 3.1).
- Připojte vodič modulu na přiloženou připojovací svorku.
- Připojovací svorku vodiče modulu zasuněte do zásuvky na destičce modulu.
- Nastavte sběrníkovou adresu, jak je popsáno v kap. 4.2.
- Destičku kaskádového modulu zabudujte do spínací skříňky, jak je ukázáno na Obr. 3.2.



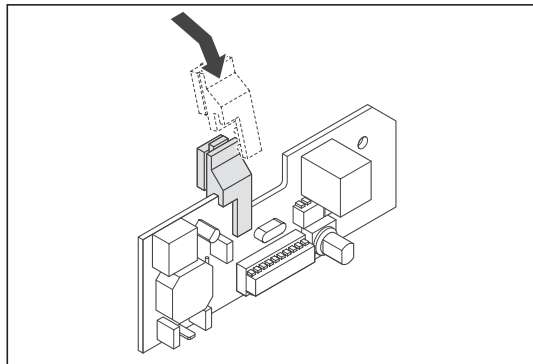
**Obr. 3.1 Zavedení vodiče modulu do kotle a připojení na přípojovací svorku**



**Obr. 3.2 Zabudování základní desky kaskádového modulu**

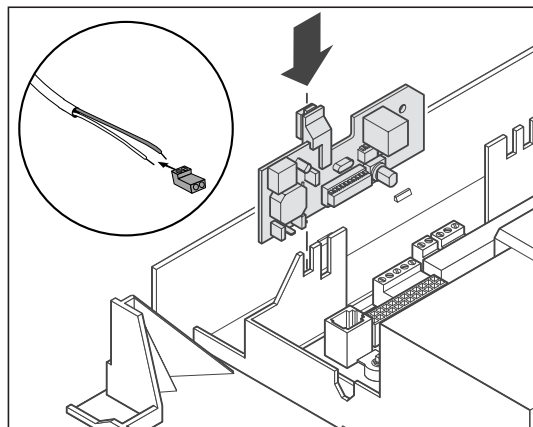
#### **atmoTEC, turboTEC**

- Otevřete spínací skříňku kotle podle návodu na instalaci topného přístroje.
- Upevněte klip, který je k modulu přiložen, na destičku modulu (viz. Obr. 3.3).



**Obr. 3.3 Upevnění klipu na destičku modulu**

- Destičku s klipem zasuňte do výřezu spínací skříňky (viz. Obr. 3.4).



**Obr. 3.4 Zasunutí destičky modulu**

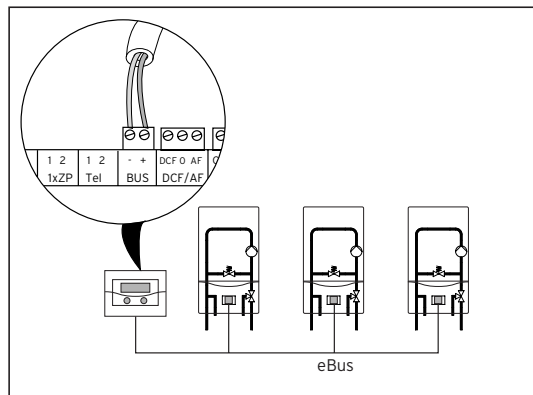
- Připojte vodič modulu na připojenou připojovací svorku.
- Připojovací svorku vodiče modulu zasuňte do zásuvky (2) na destičce modulu (viz. Obr. 4.2).
- Destičku modulu namontujte zpět do spínací skříňky podle Obr. 3.2.



## 4 Elektroinstalace

### 4.1 Připojení kaskádového modulu

- Propojte druhou zástrčku propojovacího vedení se zásuvkou X6 elektroniky přístroje.
- Vodič sběrnice připojte, jak je ukázáno na obr. 4.1, do sběrnicového modulárního regulátoru (calorMATIC 630, auroMATIC 620).
- U kombinace pouze s vrnetDIALOG připojte modul na vodič modulu ve vrnetDIALOG.



Obr. 4.1 Připojení kaskádového modulu



#### Upozornění!

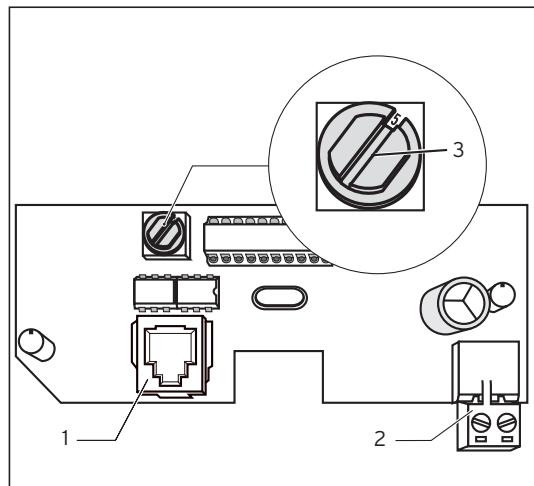
eBus může být na libovolném místě systému rozvětven.

### 4.2 Nastavení modulu adresy

Komunikace uvnitř systému probíhá přes eBus. Aby mohla probíhat bezproblémová komunikace mezi všemi komponenty, musíte danému sběrnému konektoru přidělit jednoznačnou adresu. K tomu musíte na spínači adresy modulu nastavit hodnotu 1 až 6.

- Spínače adresy (3) připojených kaskádových modulů (viz Obr. 4.2) nastavte na jejich sběrnicové adresy. Sběrníková adresa se řídí podle pozice přístroje v kaskádě. První přístroj obdrží sběrnicovou adresu 1, druhý adresu 2 atd. Přístroje se v tomto pořadí objeví na displeji kaskádový modul regulátoru calorMATIC 630 nebo auroMATIC 620.

U vrnetDIALOG může být připojeno až 16 topných přístrojů. Topnému přístroji je třeba přiřadit sběrnicovou adresu 1 až 16.



**Obr. 4.2 Nastavení modulu adresy**

#### Legenda

- 1 Zásuvka pro připojení k topnému přípoji
- 2 Připojovací svorka vodiče modulu
- 3 Spínač adresy

Za stručni servis

Upute za instaliranje

# Modul za kaskadno vođenje uređaja VR 30

## Sadržaj

	<b>Općenito</b> .....	<b>2</b>	<b>3</b>	<b>Montaža</b> .....	<b>4</b>
	Smještaj i čuvanje dokumentacije	2	3.1	Obim isporuke .....	4
	Upotrijebljeni simboli .....	2	3.2	Montaža modula za kaskadno vođenje .....	4
<b>1</b>	<b>Opis uređaja</b> .....	<b>2</b>			
			<b>4</b>	<b>Električna instalacija</b> .....	<b>7</b>
<b>2</b>	<b>Napomene o sigurnosti / propisi</b>	<b>3</b>	4.1	Priključivanje modula za kaskadno vođenje uređaja .....	7
2.1	Napomene o sigurnosti .....	3	4.2	Podešavanje adrese sabirnice ...	8
2.2	Propisi .....	4			

## Općenito



### **Pažnja!**

**Prije montaže pažljivo pročitajte ove upute. Instalirajte komponente prema važećim propisima. Obratite pažnju na upute za instalaciju uređaja za grijanje i regulatora.**

### **Smještaj i čuvanje dokumentacije**

Ove upute za montažu predajte korisniku uređaja. On ih treba čuvati kako bi kasnije uvijek bile na raspolaganju.

### **Upotrijebljeni simboli**

Prilikom montaže uređaja pridržavajte se napomena o sigurnosti navedenih u ovim uputama!



### **Opasnost!**

**Postoji neposredna opasnost od teških, po život opasnih ozljeda!**



### **Pažnja!**

**Moguća opasna situacija za proizvod i okoliš!**



### **Napomena!**

**Preporuke za primjenu.**

- Simbol za neku potrebnu radnju

## 1 Opis uređaja

Modul za kaskadno vođenje uređaja VR 30 se koristi kao sistemsko proširenje regulatora auroMATIC 620 odn. calorMATIC 630. VR 30 omogućava komunikaciju centralnog regulatora s više Vaillantovih uređaja.

Kod uređaja s PC-međusklopom može se modul za kaskadno vođenje uređaja VR30 koristiti u vezi s vnetDIALOG-om za nadzor i daljinsko parametriranje uređaja.

VR 30 se sastoji od tiskane pločice s priključnom stezaljkom i s priključnim kabelom.

### **calorMATIC 630:**

Ako više od dva uređaja treba spojiti u kaskadu, tada je po svakom uređaju za grijanje potreban po jedan modul za kaskadno vođenje koji uspostavlja vezu između sabirnice i uređaja za grijanje (western-utičnica). Na regulator se može priključiti do 6 modula za kaskadno vođenje uređaja VR 30.

### **auroMATIC 620:**

Ako dva do šest uređaja za grijanje treba spojiti u kaskadu, tada je po uređaju za grijanje potreban po jedan modula za kaskadno vođenje VR 30 koji uspostavlja vezu između sabirnice i uređaja za grijanje (western-utičnica). Na regulator se može priključiti do 6 modula za kaskadno vođenje uređaja VR 30.

Modul za kaskadno vođenje VR 30 se ugrađuje izravno u rasklopni ormarić uređaja, a komunikacija s regulatorom se vrši preko sabirnice (e-busa). Jednoznačna adresa sabirnice se na VR 30 mora podesiti pomoću zakretno sklopke. Sva daljnja podešavanja se vrše izravno na centralnom regulatoru.

## **2 Napomene o sigurnosti / propisi**

Modul za kaskadno vođenje uređaja smije instalirati, po prvi put staviti u pogon i održavati samo ovlašteni stručnjak koji je također odgovoran za pridržavanje važećih zakona, propisa, i normi. Za oštećenja koja proizlaze iz nepridržavanja ovih odredbi ne preuzimamo nikakvo jamstvo.

### **2.1 Napomene o sigurnosti**



#### **Opasnost!**

**Opasnost po život zbog strujnih udara na priključcima pod naponom.**

**Prije radova na uređaju treba isključiti dovod struje i osigurati se da ne dođe do ponovnog uključivanja.**

**Isključivanje mrežne sklopke na VR 60, auroMATIC 620 odn. calorMATIC 630 nije dovoljno da bi sve stezaljke sustava bile bez napona.**

## 3 Montaža

### 2.2 Propisi

Prilikom instaliranja potrebno je pridržavati se lokalnih propisa.

Za ožičenje treba koristiti uobičajene vodove. Vod sabirnice mora imati minimalan promjer od 0,75 mm<sup>2</sup>.

Ne smiju se prekoračiti slijedeće maksimalne dužine voda sabirnice:

- Presjek kabela 0,75 mm<sup>2</sup> 300 m

Priključni vodovi s 230 V i vodovi senzora odn. sabirnice moraju biti postavljeni odvojeno ako su duži od 10 m.

## 3 Montaža

### 3.1 Obim isporuke

Na temelju tablice 3.1 provjerite obim isporuke modula za kaskadno vođenje uređaja.

Poz.	Broj	Dio
1	1	Tiskana pločica modula za kaskadno vođenje uređaja VR 30
2	1	Priključna stezaljka za vod sabirnice
3	1	Priključni kabel uređaja za grijanje
4	1	Spojnica za ugradnju

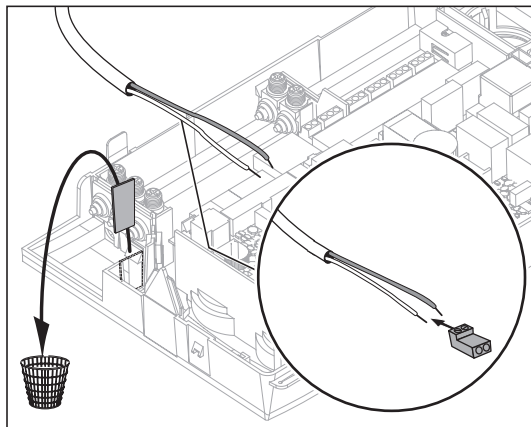
**Tablica 3.1: Obim isporuke modula za kaskadno vođenje uređaja VR 30**

### 3.2 Montaža modula za kaskadno vođenje uređaja

Tiskanu pločicu modula za kaskadno vođenje uređaja VR 30 u uređaj za grijanje montirajte na slijedeći način:

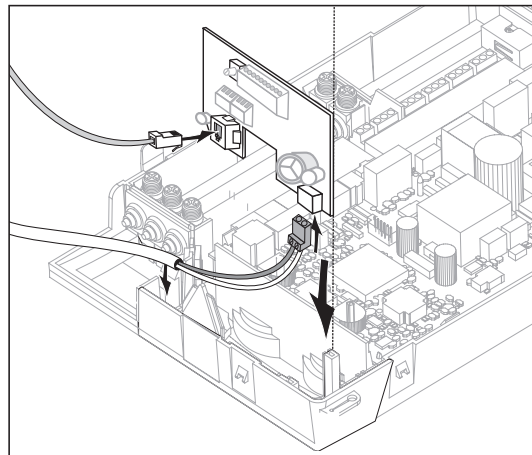
**ecoTEC, iroVIT, ecoCOMPACT, ecoVIT**

- Otvorite rasklopni ormarić uređaja za grijanje prema uputama za instaliranje uređaja.
- Skinite poklopac s kableske provodnice (vidi sliku 3.1).
- Priključite vod sabirnice za priloženu priključnu stezaljku.



**Slika 3.1** Uvođenje voda sabirnice u uređaj za grijanje i priključenje na stezaljku

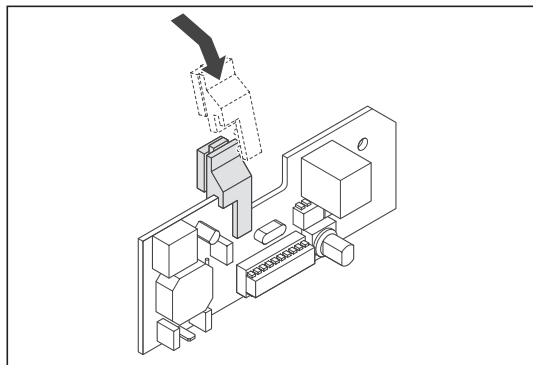
- Utačnite priključnu stezaljku voda sabirnice u utično mjesto na tiskanoj pločici modula za kaskadno vođenje uređaja
- Podesite adresu sabirnice, kao što je opisano u poglavlju 4.2.
- Ugradite tiskanu pločicu modula za kaskadno vođenje uređaja u rasklopni ormarić prema slici 3.2.



**Sl. 3.2** Ugradnja modula za kaskadno vođenje uređaja

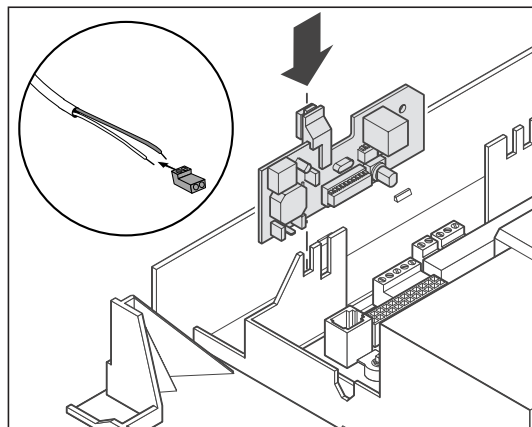
#### **atmoBLOCK, turboBLOCK, atmoBLOCK premium, turboBLOCK premium, aquaBLOCK**

- Otvorite rasklopni ormarić uređaja za grijanje prema uputama za instaliranje uređaja.
- Pričvrstite spojnicu priloženu modulu za kaskadno vođenje uređaja na tiskanu pločicu modula za kaskadno vođenje uređaja (vidi sl. 3.3).



**Slika 3.3 Pričvršćenje spojnice na tiskanu pločicu modula za kaskadno vođenje uređaja**

- Tiskanu pločicu sa spojnicom ugradite u otvor u rasklopnom ormariću (vidi sliku 3.4).



**Slika 3.4 Postavljanje tiskane pločice modula za kaskadno vođenje uređaja**

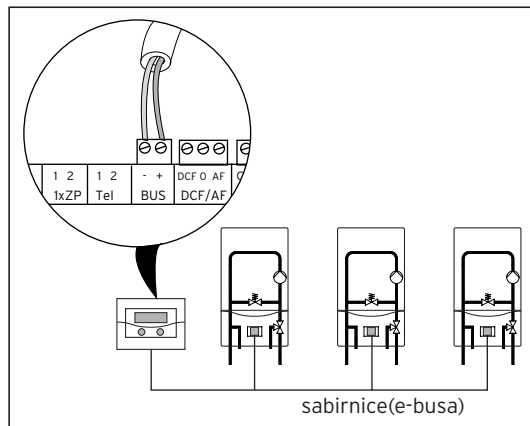
- Priključite vod sabirnice za priloženu priključnu stezaljku.
- Utaknite priključnu stezaljku voda sabirnice u utično mjesto (2) na tiskanoj pločici modula za kaskadno vođenje uređaja (vidi sl. 4.2).
- Ugradite tiskanu pločicu modula za kaskadno vođenje uređaja u rasklopni ormarić prema slici 3.2.



## 4 Električna instalacija

### 4.1 Priključivanje modula za kaskadno vođenje

- Povežite drugi utikač spojnog voda (western-utičnica) s utičnim mjestom X6 elektronike uređaja.
- Priključite vod sabirnice prema slici 4.1 u regulator (calorMATIC 630, auroMATIC 620).
- Kod kombinacije samo s vnetDIALOG-om priključite modul za kaskadno vođenje uređaja na vod sabirnice u vnetDIALOG-u.



**Slika 4.1 Priključivanje modula za kaskadno vođenje uređaja**



#### **Napomena!**

**Sabirnica se može granati na bilo kojem mjestu u sustavu.**

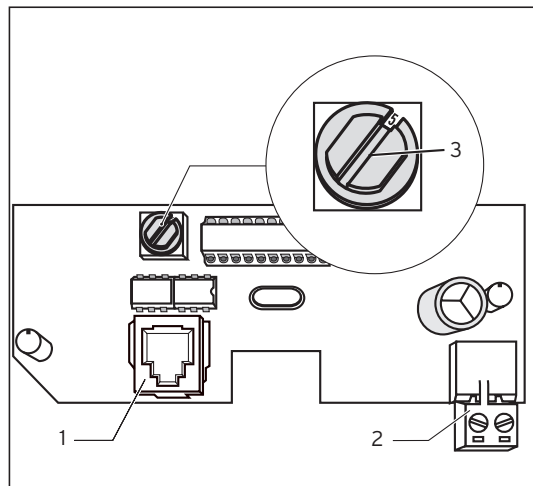
### 4.2 Podešavanje adrese sabirnice

Komunikacija unutar sustava odvija se preko sabirnice. Da bi bila moguća nesmetana komunikacija između svih komponenti sustava mora odgovarajući modul za kaskadno vođenje uređaja dobiti jednoznačnu adresu. Za to je potrebno na sklopki za podešavanje adresa modul za kaskadno vođenje uređaja podesiti neku vrijednost od 1 do 6.

- Postavite sklopku za adresiranje (3) (vidi sliku 4.2) priključenih modula za kaskadno vođenje uređaja na njihove adrese. Adresa se određuje na temelju položaja uređaja unutar kaskade. Prvi uređaj dobiva adresu 1, drugi adresu 2 itd.

Uređaji se ovim redoslijedom pojavljuju na displeju regulatora calorMATIC 630 ili auroMATIC 620.

Ako se koristi vnetDIALOG, može se priključiti i do 16 uređaja za grijanje. Uređaju za grijanje mora se odrediti neka adresa od 1 do 16.



**Slika. 4.2 Podešavanje adrese sabirnice**

Legenda:

- 1 Utično mjesto za priključak na uređaj za grijanje
- 2 Priključna stezaljka voda sabirnice
- 3 Sklopka za podešavanje adresa

Для специалиста-монтажника

Инструкция по монтажу

# Коммутатор для модулирующих котлов VR 30

## Содержание

	<b>Общие сведения</b> . . . . .	<b>2</b>	<b>3</b>	<b>Монтаж</b> . . . . .	<b>4</b>
	Хранение документации . . . . .	2	3.1	Комплект поставки . . . . .	4
	Используемые символы . . . . .	2	3.2	Монтаж коммутатора . . . . .	4
<b>1</b>	<b>Описание устройства</b> . . . . .	<b>2</b>	<b>4</b>	<b>Электромонтаж</b> . . . . .	<b>7</b>
			4.1	Подключение коммутатора . . .	7
<b>2</b>	<b>Указания по безопасности/ нормы и правила</b> . . . . .	<b>3</b>	4.2	Настройка адреса шины . . . . .	7
2.1	Указания по безопасности . . .	3			
2.2	Нормы и правила . . . . .	4			

## Общие сведения



### Внимание!

**Перед монтажом прочитайте данную инструкцию. Выполните монтаж компонентов в соответствии с действующими предписаниями. Соблюдайте указания, содержащиеся в инструкции по монтажу котла и регулятора с модульной шиной.**

### Хранение документации

Передайте инструкцию по монтажу пользователю установки, который примет ее на хранение с тем, чтобы к этой инструкции можно было обратиться в случае необходимости.

### Используемые символы

При монтаже аппарата выполняйте указания по технике безопасности, содержащиеся в данной инструкции!



### Опасность!

**Непосредственная опасность для здоровья и жизни!**



### Внимание!

**Возможна опасная ситуация для аппарата или окружающей среды.**



### Замечание

**Важная информация и замечания.**

- Символ требуемого действия

## 1 Описание устройства

Вы можете использовать коммутатор для модулирующих котлов VR 30 для расширения системы регуляторов autoMATIC 620 или calorMATIC 630. VR 30 позволяет осуществлять связь центрального регулирующего устройства с несколькими отопительными аппаратами фирмы "Vaillant".

В котлах с компьютерным интерфейсом Вы можете использовать коммутатор VR 30 в сочетании с устройством vnetDIALOG для контроля и дистанционного параметрирования. VR 30 состоит из платы с присоединительной клеммой и соединительным кабелем.

### **calorMATIC 630:**

Если по каскадной схеме необходимо включить более двух котлов, то для каждого котла потребуется один коммутатор, который будет обеспечивать связь между шиной eBus и котлом (гнездо "вестерн"). Вы можете подключить к регулятору до шести коммутаторов VR 30.

### **auroMATIC 620:**

Если по каскадной схеме включаются от двух до шести котлов, то на каждый котел требуется коммутатор VR 30, который будет обеспечивать связь между шиной eBus и котлом (гнездо "вестерн"). Вы можете подключить к регулятору до шести коммутаторов VR 30. Коммутатор VR 30 встраивается непосредственно в коммутационную панель, связь с регулятором обеспечивается по шине eBus. С помощью поворотного переключателя на регуляторе VR 30 настраивается однозначный адрес шины. Все остальные операции настройки выполняются на центральном регуляторе.

## **2 Указания по безопасности/ нормы и правила**

Коммутатор должен монтироваться официально зарегистрированным специализированным предприятием, которое несет ответственность за соблюдение существующих норм и требований. Мы не отвечаем за ущерб, который может возникнуть в результате невыполнения указаний, содержащихся в данной инструкции.

### **2.1 Указания по безопасности**



#### **Опасность!**

**Опасность для жизни в результате поражения электрическим током на находящихся под напряжением клеммах! Перед выполнением работ на устройстве отключить его от электрической сети и принять меры защиты от случайного повторного включения.**

**Отключение через сетевой выключатель на auroMATIC 620 или calorMATIC 630 является недоста-**

**точным для того, чтобы обесточить все клеммы системы.**

## 2.2 Нормы и правила

Зарегистрированное специализированное предприятие должно выполнять монтаж данного устройства с учетом требований действующих норм и правил.

Для электромонтажа следует использовать стандартные кабели. Кабель шины должен иметь сечение не менее  $0,75 \text{ мм}^2$ . Соблюдайте максимальную длину кабеля шины:

- сечение кабеля  $0,75 \text{ мм}^2$  300 м

Выполните прокладку соединительных проводов 230 В отдельно от кабелей подключения датчиков или от кабелей шины.

## 3 Монтаж

### 3.1 Комплект поставки

С помощью таблицы 3.1 проверьте комплект поставки коммутатора.

Поз.	Количество	Деталь
1	1	Плата коммутатора VR 30
2	1	Присоединительная клемма для кабеля шины
3	1	Соединительный кабель для котла
4	1	Монтажный пружинный зажим

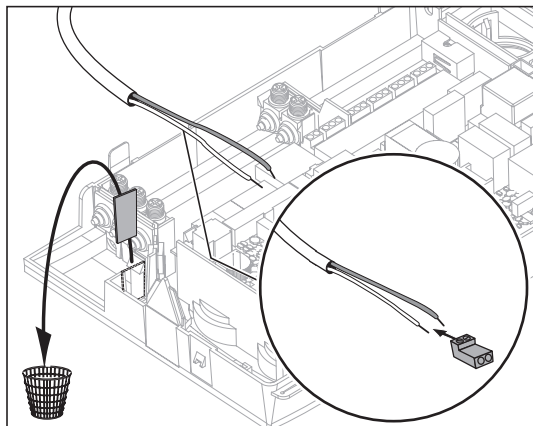
**Таб. 3.1: Комплект поставки коммутатора VR 30**

### 3.2 Монтаж коммутатора

Выполните монтаж платы коммутатора VR 30 в котле следующим образом:

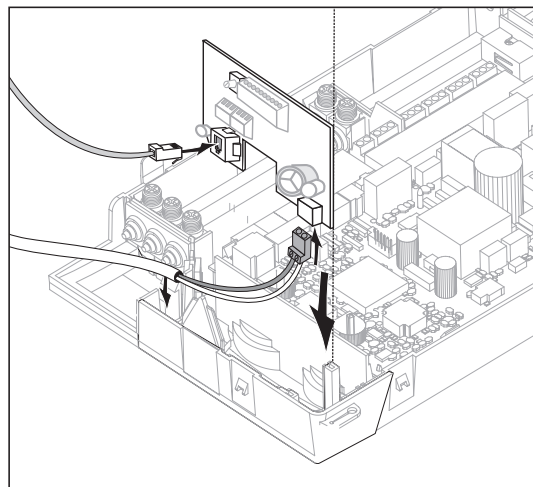
**ecoTEC, iroVIT, ecoCOMPACT**

- Снимите защитную крышку щитка котла, соблюдая указания инструкции по монтажу данного котла.
- Снимите заглушку ввода кабеля (смотри рис. 3.1).
- Подключите кабель шины к прилагаемой клемме.



**Рис. 3.1 Ввести кабель шины в котел и подключить к присоединительной клемме**

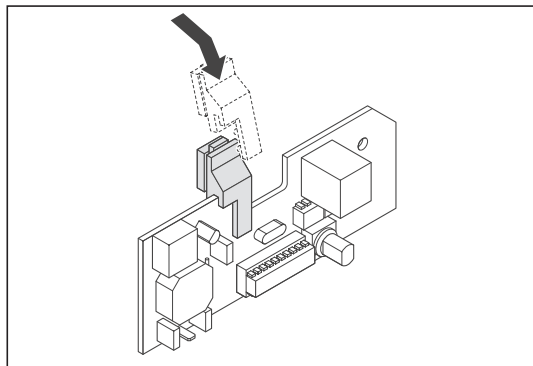
- Вставьте присоединительную клемму кабеля шины в гнездо на плате коммутатора.
- Настройте адрес шины, как указано в разделе 4.2.
- Установите плату коммутатора в соответствии с рис. 3.2 в щиток котла.



**Рис. 3.2 Установка платы коммутатора**

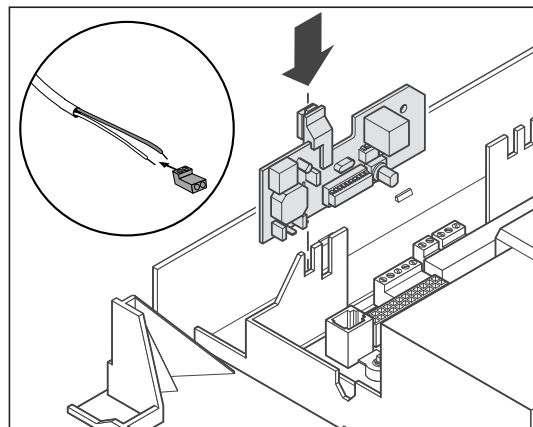
### atmoTEC, turboTEC

- Откройте щиток котла согласно инструкции по монтажу котла.
- Закрепите пружинный зажим, который прилагается к коммутатору, на плате коммутатора (смотри рис. 3.3).



**Рис. 3.3 Закрепление пружинного зажима на коммутаторе**

- Вставьте плату с пружинным зажимом в паз щитка котла (смотри рис. 3.4).



**Рис. 3.4 Вставка платы коммутатора**

- Подключите кабель шины к прилагаемой соединительной клемме.
- Вставьте соединительную клемму кабеля шины в гнездо (2) на плате коммутатора (смотри рис. 4.2).
- Вставьте плату коммутатора в щиток котла в соответствии с рис. 3.2.



## 4 Электромонтаж

### 4.1 Подключение коммутатора

- Соедините второй штекер соединительного кабеля (гнездо "вестерн") с гнездом X6 электронной платы котла.
- Подсоедините кабель шины согласно рис. 4.1 к регулятору с модульной шиной (calorMATIC 630, auroMATIC 620).
- При комбинировании только с устройством vrnetDIALOG подключите коммутатор к кабелю шины в устройстве vrnetDIALOG.

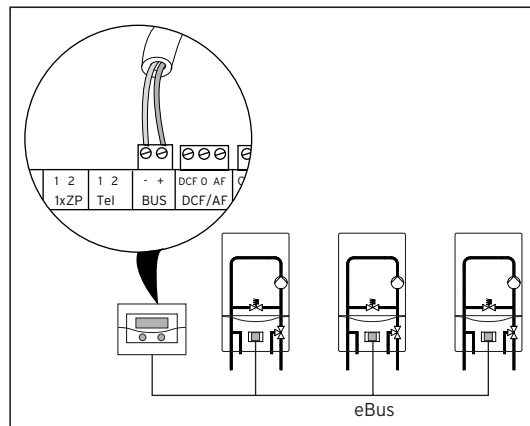


Рис. 4.1 Подключение коммутатора



#### Указание!

**Шина может быть разветвлена в любом месте системы.**

### 4.2 Настройка адреса шины

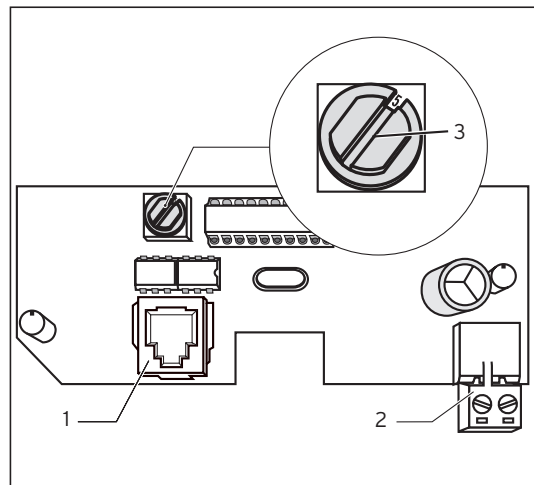
Связь в пределах системы осуществляется по шине eBus. Для того, чтобы обмен данными между всеми компонентами системы функционировал безупречно, необходимо, чтобы соответствующий коммутатор получил однозначный адрес. Для этого Вам необходимо настроить на переключателе адресов коммутатора значение 1 - 6.

- Настройте переключатели адресов (3) (смотри рис. 4.2) подключенных коммутаторов на их адрес шины, который зависит от очередности котла в пределах каскада.

Первый котел получает адрес шины 1, второй - адрес шины 2, и т.д.

В этой же последовательности котлы будут отображаться на дисплее регулятора с модульной шиной calorMATIC 630 или autoMATIC 620.

При использовании устройства vnetDIALOG могут быть подключены до 16 отопительных котлов. Котлам должен быть назначен адрес шины от 1 до 16.



**Рис. 4.2 Настройка адреса шины**

Пояснение:

- 1 гнездо для подключения к котлу
- 2 соединительная клемма кабеля шины
- 3 переключатель адресов

Pentru instalatori

Instrucțiuni de instalare

# Modul bus de cuplare cu modulare VR 30

## Sumar

	<b>Generalități</b> .....	<b>2</b>	<b>3</b>	<b>Montajul</b> .....	<b>4</b>
	Păstrarea documentației .....	2	3.1	Setul de livrare .....	4
	Simboluri utilizate .....	2	3.2	Montarea modului bus de cuplare	4
<b>1</b>	<b>Descrierea aparatului</b> .....	<b>2</b>	<b>4</b>	<b>Instalarea părții electrice</b> ....	<b>7</b>
			4.1	Conectarea modului de cuplare .	7
<b>2</b>	<b>Instrucțiuni de securitate/norme</b>	<b>3</b>	4.2	Setarea adresei busului .....	8
2.1	Instrucțiuni de securitate .....	3			
2.2	Norme .....	4			

## Generalități



### Atenție!

Înainte de montaj, citiți cu atenție aceste instrucțiuni. Instalați componentele conform prevederilor în vigoare. Respectați instrucțiunile de instalare ale aparatului de încălzire și ale regulatorului modular cu interconectare prin busuri.

### Păstrarea documentației

Înmânați instrucțiunile de montaj utilizatorului instalației. Utilizatorul va prelua sarcina de păstrare a documentației, pentru ca aceasta să fie disponibilă la nevoie.

### Simboluri utilizate

La montarea aparatului, respectați instrucțiunile de securitate din acest manual!



### Pericol!

**Pericol iminent de accidentare și de moarte!**



### Atenție!

**Situații potențial periculoase pentru produs și mediu!**



### Indicație!

**Informații și indicații utile.**

- Acest simbol semnifică o activitate necesară

## 1 Descrierea aparatului

Puteți utiliza modulul bus de cuplare cu module VR 30 în scopul extinderii sistemului regulatorului auroMATIC 620, respectiv calorMATIC 630. VR 30 face posibilă comunicația aparatului regulator central cu mai multe aparate de încălzire Vaillant.

La aparatele de încălzire cu interfață PC, puteți utiliza modulul VR 30 în combinație cu vnetDIALOG pentru monitorizare și parametrizare de la distanță.

VR 30 constă dintr-o placă electronică cu bornă de contact și cablu de legătură.

### **calorMATIC 630:**

Dacă mai mult de două aparate de încălzire sunt legate în cascadă, pentru fiecare aparat de încălzire este necesar un modul de cuplare, care realizează legătura dintre eBus și aparatul de încălzire (mufă Western). Puteți conecta maxim șase module VR 30 la regulator.

### **auroMATIC 620:**

La legarea în cascadă a două până la șase aparate de încălzire, pentru fiecare aparat de încălzire este necesar un modul de cuplare VR 30, care realizează legătura dintre eBus și aparatul de încălzire (mufă Western). Puteți conecta maxim șase module VR 30 la regulator.

Modulul de cuplare VR 30 este montat direct în panoul de comandă al aparatului de încălzire. El comunică prin eBus cu regulatorul. La VR 30, trebuie setată o adresă univocă a busului prin intermediul unui selector rotativ. Toate celelalte reglaje se efectuează la aparatul regulator central.

## **2 Instrucțiuni de securitate/norme**

Modulul de cuplare trebuie să fie instalat de un distribuitor autorizat, care preia răspunderea pentru respectarea normelor și prescripțiilor în vigoare. Nu ne asumăm nici un fel de răspundere pentru prejudicii cauzate de nerespectarea acestor instrucțiuni.

### **2.1 Instrucțiuni de securitate**



#### **Pericol!**

**Pericol de moarte prin electrocutare la contactele electrice!**

**Înainte de a lucra la aparat, deconectați alimentarea electrică și asigurați-vă contra posibilității de reconectare.**

**Acționarea comutatorului de rețea al auroMATIC 620, respectiv calorMATIC 630, nu este suficientă pentru scoaterea de sub tensiune a tuturor bornelor sistemului.**

#### 2.2 Norme

Se vor respecta normele și normativele în vigoare din domeniu.

Pentru cablare, utilizați cabluri uzuale din comerț. Cablul busului trebuie să aibă o secțiune minimă de  $0,75 \text{ mm}^2$ .

Respectați lungimea maximă a cablului busului.

- secțiunea cablului de  $0,75 \text{ mm}^2$       300 m

Începând cu o lungime de 10 m, cablurile de legătură de 230 V se pozează separat față de cablurile senzorilor și busurilor.

### 3 Montajul

#### 3.1 Setul de livrare

Verificați setul de livrare al modulului de cuplare după tabelul 3.1.

Poz.	Cant.	Componentă
1	1	Placă electronică modul VR 30
2	1	Clemă de contact pentru cablu eBus
3	1	Cablu de legătură pentru aparatul de încălzire
4	1	Clips de montaj

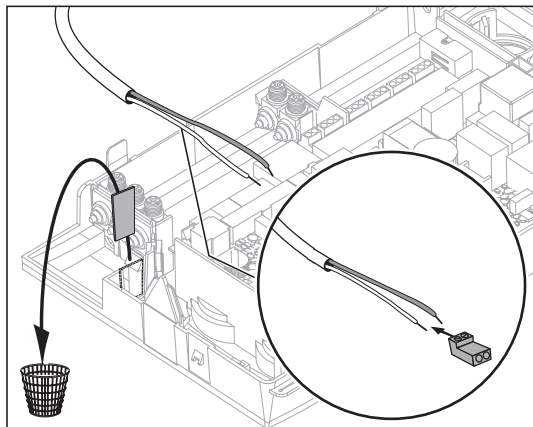
**Tab. 3.1: Setul de livrare pentru modulul de cuplare VR 30**

#### 3.2 Montarea modulului de cuplare

Montați placa electronică a modulului de cuplare VR 30 în aparatul de încălzire după cum urmează:

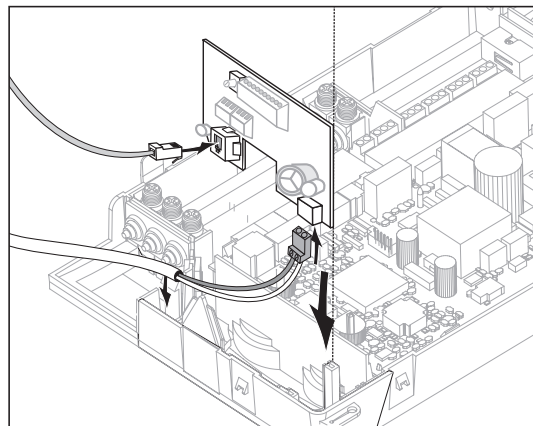
### ecoTEC, iroVIT, ecoCOMPACT

- Deschideți pupitrul de comandă al aparatului de încălzire așa cum este descris în instrucțiunile de instalare.
- Îndepărtați capacul pasajului de cablu (fig. 3.1).
- Conectați cablul busului la borna de contact alăturată.



**Fig. 3.1** Introducerea conductorului busului în aparatul de încălzire și legarea la clema de contact

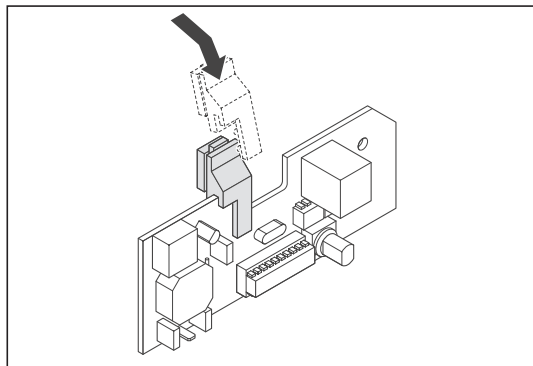
- Introduceți borna de contact a cablului busului în priza de fișă de pe placa electronică a modului de cuplare.
- Setări adresa de bus așa cum este descris în cap. 4.2.
- Montați placa electronică a modului de cuplare în pupitrul de comandă, așa cum este indicat în fig. 3.2.



**Fig. 3.2** Montarea plăcii electronice a modului

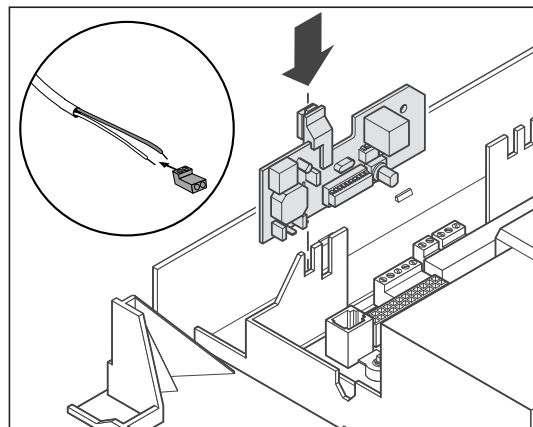
#### **atmoTEC, turboTEC**

- Deschideți pupitrul de comandă al aparatului de încălzire, așa cum este descris în instrucțiunile de instalare.
- Fixați clipsul alăturat modulului de cuplare la placa electronică a modulului (vezi fig. 3.3).



**Fig. 3.3 Fixarea clipsului la placa electronică a modulului de cuplare**

- Introduceți placa electronică cu clipsul în degajarea pupitrului de comandă (vezi fig. 3.4).



**Fig. 3.4 Introducerea plăcii electronice a modulului de cuplare**

- Conectați conductorul busului la borna de contact alăturată.
- Introduceți borna de contact a cablului busului în priza de fișă (2) de pe placa electronică a modulului de cuplare (vezi fig. 4.2).
- Montați placa electronică a modulului în pupitrul de comandă conform figurii 3.2.



## 4 Instalarea părții electrice

### 4.1 Conectarea modului de cuplare

- Conectați a doua fișă a cablului de legătură (mufa Western) la priza de fișă X6 a părții electronice a aparatului.
- Conectați cablul busului, așa cum se indică în fig. 4.1, în regulatorul modular (calorMATIC 630, auroMATIC 620).
- În cazul combinațiilor numai cu vrnetDIALOG, conectați modulul de cuplare la cablul busului din vrnetDIALOG.

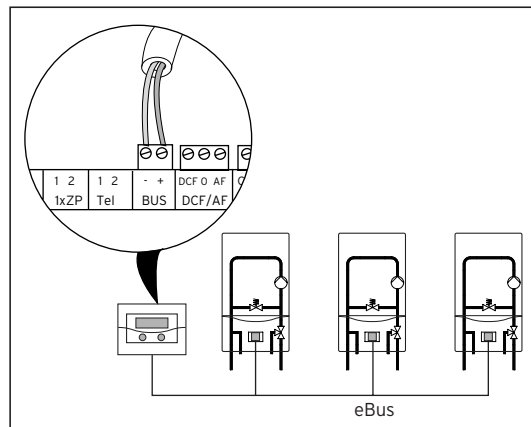


Fig. 4.1 Conectarea modului de cuplare



#### Indicație!

**eBus-ul poate fi derivat din orice punct al sistemului.**

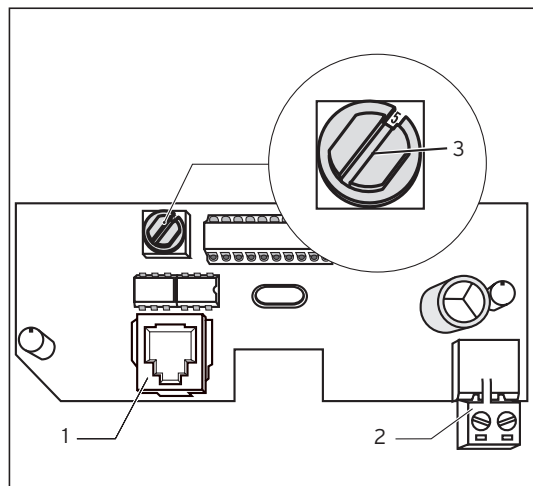
### 4.2 Setarea adresei busului

Comunicația în interiorul sistemului se desfășoară prin intermediul unui eBus. Pentru o comunicație fără erori între toate componentele, trebuie să atribuiți o adresă univocă fiecărui modul de cuplare. Pentru aceasta, trebuie să setați la selectorul de adrese al modulului de cuplare o valoare cuprinsă între 1 și 6.

- Setați selectorul de adrese (3) (vezi fig. 4,2) al modulului de cuplare pe adresa de bus potrivită. Adresa busului se orientează după poziția aparatului din montajul în cascadă. Primul aparat primește adresa de bus 1, al doilea adresa 2, etc.

Aparatele apar în această succesiune pe display-ul regulatorului modular calorMATIC 630 sau auroMATIC 620.

La vrnetDIALOG pot fi conectate până la 16 aparate de încălzire. Aparatului de încălzire i se atribuie o adresă de bus între 1 și 16.



**Fig. 4.2 Setarea adresei busului**

Legendă:

- 1 Priza de fișă pentru conectarea la aparatul de încălzire
- 2 Clema de contact a cablului busului
- 3 Selectorul de adrese



**Vaillant GmbH**

Berghauser Str. 40 ■ 42859 Remscheid ■ Telefon 0 21 91/ 18-0  
Telefax 0 21 91/ 18-28 10 ■ [www.vaillant.de](http://www.vaillant.de) ■ [info@vaillant.de](mailto:info@vaillant.de)

**839190\_00 TR/PL/CZ/HR/GUS/RO** 10/2003  
Änderungen vorbehalten